

GÖDÖLLŐ VÁROS POLGÁRMESTERE

ELŐTERJESZTÉS

a Képviselő-testület 2008. szeptember 25-ei ülésére

Tárgy: Javaslat testvérvárosi együttműködési megállapodás aláírására a spanyolországi Valdemoro városával

Előterjesztő: Dr. Gémesi György polgármester

Tisztelt Képviselő-testület!

A spanyolországi Valdemoro a fővárostól, Madridtól, 27 kilométerre lévő több mint 50 ezer lakosú város. Gödöllőhöz hasonlóan a főváros vonzáskörzetében rendelkezik mindazon előnyökkel, melyek az ilyen agglomerációs településeket jellemzik.

A két város között a polgármesteri szintű kapcsolatfelvételre a 2007-es évben került sor Valdemoroban, melyet azóta kisebb ottani delegációk több informális gödöllői látogatása követett.

Mivel a kapcsolat a kezdetektől igen szívélyes és sokat ígérő, s a spanyol fél a város életének minden területe iránt intenzíven érdeklődik, erőteljesen szorgalmazza és kezdeményezi, hogy a két város között testvérvárosi együttműködési megállapodás aláírására kerüljön sor.

Gödöllő rendelkezik számos nyugat-európai testvérvárossal, de spanyolországgal még nem, s ez az új kapcsolat számos új területet nyit meg az Európai Unió belüli együttműködésre, közös pályázatokra alapozva, elsősorban kulturális, sport és turisztikai területen. Valdemoro város Gödöllőhöz hasonlóan jelentős multinacionális vállalati kör székhelyeinek is otthont ad, így a gazdasági együttműködés is távlati perspektívával rendelkezhet.

Az együttműködési megállapodás tervezetét a spanyol fél egyetértésével, javaslataikat messzemenően figyelembe véve és beépítve fogalmaztuk meg, s ezt a mellékletben kívánom a Tisztelt Képviselő-testületnek bemutatni.

Kérem a Képviselő-testületet, hogy a mellékletben bemutatott megállapodás tartalmával és az aláírás tényével értsen egyet.

Gödöllő, 2008. szeptember 18.,

Dr. Gémes György



H a t á r o z a t i j a v a s l a t

Gödöllő város Képviselő-testülete a mellékletben bemutatott, Valdemoro városával kötendő testvérvárosi együttműködési megállapodást jóváhagyja.

Tervezet

VALDEMORO VÁROSA ÉS GÖDÖLLŐ VÁROSA KÖZÖTTI TESTVÉRVÁROSI EGYÜTTMŰKÖDÉSI MEGÁLLAPODÁS

Mely létrejött egyrészről Gödöllő város Önkormányzata (képviseli: Dr. Gémesi György polgármester,) másrészről Torres Valdemoro város Önkormányzata (képviseli: José Miguel Moreno polgármester) között.

Mindkét városnak meggyőződése, hogy a nemzetközi kapcsolatok olyan pozitív folyamatokat indítanak el, amelyek hozzájárulnak a kölcsönös együttműködés kialakulásához és megerősödéséhez ugyanakkor megvalósulhatnak olyan közös tevékenységek, amelyek mindkét város gazdasági, kulturális és szociális fejlődésében is szerepet játszanak.

Mindkét város kinyilvánítja azzal kapcsolatos döntését, hogy együttműködési kapcsolataikat a megfelelő jogi keretbe foglalva elmélyítik, és kölcsönösen kijelentik, hogy mindketten elegendő eszközzel rendelkeznek a javasolt együttműködési tevékenységek megvalósításához.

Valdemoro és Gödöllő polgármesterei a két település önkormányzata nevében **EGYÜTTMŰKÖDÉSI MEGÁLLAPODÁST** kötnek, az alábbiaknak megfelelően:

1. A megállapodás célja a két város gazdasági, kulturális, oktatási, sport területeit és civil szervezeteit érintő tevékenységeinek kölcsönös előnyökön alapuló fejlesztése, ezen szervezetek közötti kapcsolatok kiépítése.
2. A kitűzött célok elérésének érdekében a felek vállalják, hogy különös tekintettel, de nem kizárólagosan a következő területekre kiterjedő együttműködési tevékenységeket valósítanak meg:
 - kulturális és oktatási együttműködés kulturális és művészeti csereakciók támogatásával,
 - többszintű oktatási és tudományos együttműködés
 - gazdasági együttműködés intézmények és vállalatok kölcsönös megismerésével és vállalkozói, befektetői lehetőségek felkutatásával
 - a sport élet számos területét érintő együttműködéssel
 - a turisztika, idegenforgalom fejlesztése.
3. A felek megegyeznek, hogy a jelen megállapodásban leírt együttműködési tevékenységek megvalósítása során szorgalmazzák:
 - a kölcsönös kulturális, sport- és művészeti csere látogatásokat.
 - a vállalkozási kapcsolatok koordinálását,
 - információ-, és dokumentációcsert,
 - kiállítások, konferenciák és sporttornák szervezését,
 - közös tanulmányok és kutatások megvalósítását,
 - szakemberek tapasztalatcsere-látogatását.

4. A felek a saját költségvetésükből finanszírozzák a jelen megállapodásban leírt tevékenységeket. Mindkét fél fedezi a részvételével kapcsolatos költségeket, kivéve abban az esetben, ha megítélésük szerint a konkrét tevékenységre alternatív finanszírozási mechanizmusok alkalmazhatók.
5. Amennyiben a jelen megállapodásban leírt együttműködési tevékenységek eredményeképpen kereskedelmi értékű termékek jönnek létre, és/ vagy szerzői jog alá eső művek születnek, azok a témában alkalmazható nemzeti törvényhozás szerint, illetve a mindkét Félre vonatkozó nemzetközi egyezmények figyelembevételével kerülnek szabályozásra.
6. A kitűzött célok elérése érdekében igény szerint meghatározásra kerül a Közös Tevékenységekről Szóló Tervezet, amely hivatalos formájában a jelen Megállapodás szerves részét képezi.
7. Jelen megállapodás értelmezéséből vagy alkalmazásából eredő bármely nézeteltérést vagy véleménykülönbséget a felek tárgyalásos úton rendezik.
8. Jelen megállapodás a felek kölcsönös egyetértésével hivatalos, írásbeli formában módosítható, a melyben szerepelnie kell a módosítás érvénybe lépési dátumának.
9. Jelen megállapodást a másik fél részére küldött írásbeli értesítéssel bármely fél bármikor felbonthatja.

Jelen megállapodás az aláírás napján lép életbe.

Gödöllő, 2008.....

Valdemoro 2008

Dr. Gémesi György
Gödöllő város polgármestere

José Miguel Moreno Torres
Valdemoro város polgármestere